DOCUMENTO INFORMATIVO DE VACINAÇÃO

Vacina Td

(Tétano e Difteria)

O Que Você Deve Saber

Muitos Documentos Informativos sobre Vacinas estão disponíveis em Espanhol e outras línguas. Ver www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 Por que tomar a vacina?

Tétano e **difteria** são doenças muito graves. Atualmente são raras nos Estados Unidos, mas as pessoas infectadas muitas vezes sofrem complicações graves. A vacina Td visa proteger os adolescentes e os adultos contra estas duas doenças.

Tanto o tétano como a difteria são infecções causadas por uma bactéria. A difteria transmite-se por contágio através de tosse e espirros. As bactérias responsáveis pelo tétano entram no corpo através de cortes, arranhões ou ferimentos.

O TÉTANO provoca cãimbras e rigidez muscular dolorosas normalmente em todo o corpo.

- Pode causar cãimbras nos músculos da cabeça e pescoço, não permitindo abrir a boca, engolir ou, por vezes, respirar. O tétano mata 1 em cada 5 pessoas infectadas.

A DIFTERIA pode provocar a formação de uma camada espessa na parte de trás da garganta.

- Pode originar problemas respiratórios, paralisia, parada cardíaca e morte.

Antes da administração dessas vacinas, nos Estados Unidos verificavam-se 200 000 casos de difteria por ano e centenas de casos de tétano. Desde o início da vacinação, os casos em ambas as doenças diminuíram cerca de 99%.

2 Vacina Td

A vacina Td pode proteger os adolescentes e adultos contra o tétano e a difteria. A Td é geralmente administrada como dose de reforço a cada 10 anos, podendo também ser dada mais cedo após um ferimento ou queimadura com muita sujeira e de elevada gravidade.

O médico pode fornecer-lhe mais informações.

A Tb pode ser dada com segurança simultaneamente com outras vacinas.

3 Algumas pessoas não devem tomar esta vacina

- Se alguma vez você teve uma reação alérgica com risco de vida após uma vacina contra o tétano ou difteria, OU se tiver uma alergia grave a alguma parte desta vacina, você não deve tomar a Td. *Comunique ao seu médico se você tiver alguma alergia grave.*
- Comunique ao seu médico se você:
  - tem epilepsia ou outro problema do sistema nervoso,
  - teve dores *agudas* ou inchaço após alguma vacina contra a difteria ou tétano,
  - alguma vez sofreu da Síndrome de Guillain Barré (GBS),
  - não está sentindo-se bem no dia agendado para a vacina.

4 Riscos de reação à vacina

Com uma vacina, assim como com qualquer outro medicamento, existe a possibilidade de ocorrerem efeitos colaterais. Estes são normalmente ligeiros e desaparecem por si.

Podem também ocorrer efeitos colaterais graves, mas estes são raros.

A maioria das pessoas que tomam a vacina Td não tem qualquer problema.

Problemas Leves após a Td
(Sem interferência nas atividades)

- Dor no local de aplicação da injeção (cerca de 8 em 10 pessoas)
- Vermelhidão ou inchaço no local de aplicação da injeção (cerca de 1 em 3 pessoas)
- Febre baixa (cerca de 1 em 15 pessoas)
- Dores de cabeça ou cansaço (raros)

Problemas Moderados após a Td
(Com interferência nas atividades, mas sem requerer cuidados médicos)

- Febre acima de 102°F (raro)

Problemas Agudos após a Td
(Incapacidade de realizar atividades habituais; necessidade de cuidados médicos)

- Inchaço, dores fortes, sangramento e/ou vermelhidão no braço em que foi administrada a injeção (raro).

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Problemas que podem ocorrer após qualquer vacina:

- Podem acontecer breves desmaios após qualquer procedimento médico, incluindo a vacinação. Sentar-se ou deitar-se durante 15 minutos pode ajudar a prevenir um desmaio e lesões causadas por uma queda. Informe o médico caso sinta tonturas, tenha alterações de visão ou ouça ruídos de campainhas nos ouvidos.
- Dores acentuadas no ombro e mobilidade reduzida no braço da picada acontecem muito raramente após a vacinação.
- As reações alérgicas graves a uma vacina são muito raras, estimando-se em menos de 1 num milhão de doses. Se uma reação alérgica ocorrer, esta será normalmente dentro de alguns minutos a algumas horas após a vacinação.

5 E se houver uma reação grave?

A que devo ficar atento?

- Fique atento a qualquer coisa que o preocupe, tal como sinais de reação alérgica acentuada, febre muito alta ou alterações de comportamento.

  Os sinais de uma reação alérgica acentuada podem incluir urticária, inchaço do rosto e da garganta, dificuldade em respirar, batimento cardíaco acelerado, tonturas e fraqueza. Geralmente, estes sintomas começam poucos minutos ou horas após a vacinação.

O que devo fazer?

- Se suspeitar de uma reação alérgica grave ou de outra emergência que não possa esperar, ligue para 9-1-1 ou leve a pessoa ao hospital mais próximo. Caso contrário, ligue para o médico.
- A seguir, a reação deve ser comunicada ao Sistema de Notificação de Ocorrência de Reação Adversa à Vacina (VAERS, Vaccine Adverse Event Reporting System). O médico pode registrar essa ocorrência ou você mesmo poderá fazê-lo através do site VAERS em **www.vaers.hhs.gov** ou por telefone através do **1-800-822-7967**.

O VAERS destina-se apenas à comunicação de reações. Não fornece aconselhamento médico.

6 Programa Nacional de Compensação por Danos Ocasionados por Vacina

O Programa Nacional de Compensação por Danos Ocasionados por Vacina (VICP, National Vaccine Injury Compensation Program) é um programa federal criado para compensar as pessoas que possam ter sofrido lesões provocadas por determinadas vacinas.

As pessoas que julgarem ter sofrido lesões devido a uma vacina, podem conhecer melhor o programa e como fazer uma reclamação, ligando para o **1-800-338-2382** ou indo ao site VICP **www.hrsa.gov/vaccinecompensation**.

7 Como posso saber mais?

- Pergunte ao seu médico:
- Ligue para seu departamento de saúde local ou estadual. 1-888-767-4687
- Entre em contacto com os Centros de Controle e Prevenção de Doenças (CDC, Centers for Disease Control and Prevention):
  - Ligue **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Visite o site do CDC **www.cdc.gov/vaccines**

Vaccine Information Statement (Interim)

Td Vaccine

DCH-0471P
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by Massachusetts Dept. of Public Health

2/04/2014 Portuguese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.